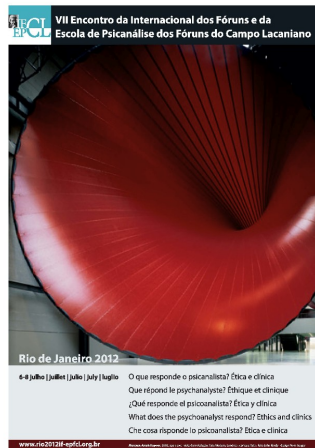


VII Encontro Internacional da IF-EPFCL
VII Encuentro Internacional de la IF-EPFCL
VII Rendez-vous International de l'IF-EPFCL
VII *Rendez-vous* Internazional dell'IF-SPFCL
VII International Meeting of the IF-SPFLF

www.rio2012if-epfcl.org.br
rio2012ifepfcl@gmail.com

O que responde o
psicanalista? Ética e clínica
¿Qué responde el
psicoanalista? Ética y clínica
Que répond le psychanalyste?
Éthique et clinique
Che cosa risponde lo
psicoanalista? Ética e clinica
What does the psychoanalyst
respond? Ethics and clinics



VII *Rendez-vous* dell'IF-SPFCL

CHE COSA RESPONDE LO PSICOANALISTA? ETICA E CLINICA

VI AUGURA UN FELICE ANNO NUOVO!

6 - 9 di luglio del 2012.

www.rio2012if-epfcl.org.br | rio2012ifepfcl@gmail.com

Preludio 3:

QUEL CHE RISPONDE LO PSICOANALISTA

Ana Laura Prates (EPFCL-Brasil)

Nel 1969, Lacan ha scritto che «nella concezione elaborata da J.L., il sintomo del bambino è al posto giusto per rispondere a quello che vi è di sintomatico nella struttura familiare»¹: la verità della coppia parentale. L'uso del verbo rispondere attribuito alla posizione del bambino, in questo contesto, può avere anche il senso di corrispondere, così come nel poema di Baudelaire² *Correspondances: Les parfumes, les couleurs et les sons se répondent*.³ Questa corrispondenza tra l'Altro e il soggetto, mette in valore l'irriducibile della trasmissione di un desiderio che non sia anonimo.⁴

1 Lacan, J., «Due note sul bambino», in *La Psicoanalisi* n° 1, Astrolabio, Roma 1987, p. 22.

2 Baudelaire, Ch., *Les fleurs du mal* [1961], Librairie Marcel Didier, Parigi. *I fiori del male*, it., Einaudi, Torino 2006.

3 Cf. lavoro di Sílmia Sobreira su questo poema.

4 J. Lacan, op. cit., p. 23.

Rio de Janeiro, 06 – 09 | 07 | 2012

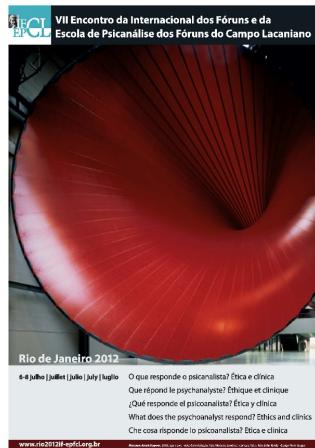
www.rio2012if-epfcl.org.br

e-mail: rio2012ifepfcl@gmail.com

VII Encontro Internacional da IF-EPFCL
VII Encuentro Internacional de la IF-EPFCL
VII Rendez-vous International de l'IF-EPFCL
VII *Rendez-vous* Internacional dell'IF-SPFCL
VII International Meeting of the IF-SPFLF

www.rio2012if-epfcl.org.br
rio2012ifepfcl@gmail.com

O que responde o
psicanalista? Ética e clínica
¿Qué responde el
psicoanalista? Ética y clínica
Que répond le psychanalyste?
Éthique et clinique
Che cosa risponde lo
psicoanalista? Ética e clinica
What does the psychoanalyst
respond? Ethics and clinics



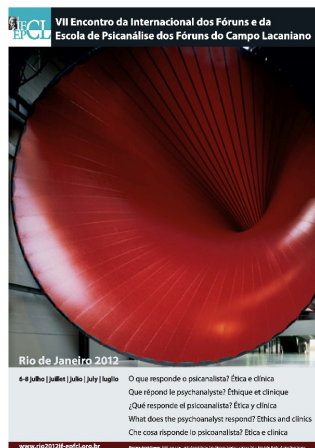
C'è una topologia nella trasmissione, che rinforza la sua connotazione d'invio, di qualcosa che passa da un posto all'altro. Ricordiamo *La Lettera Rubata*, di Edgar Allan Poe e del Seminario che Lacan le dedica: quello che manca al suo posto è il simbolico, in quanto il reale invece, è necessariamente al suo posto in quanto ha come proprietà "di portare il suo posto attaccato alla suola delle scarpe". Quando si tratta del soggetto del inconscio, del desiderio e della mancanza, la lettera –nella sua efficacia simbolica– arriva sempre a destinazione. Ora, se tocca all'Altro trasmettere la castrazione, tocca al soggetto la risposta. In un primo momento, possiamo affermare che la risposta del soggetto alla mancanza dell'Altro è il fantasma, che sostiene il sintomo in quanto metafora. Lacan avanza però dal "passo di senso [*pas de sens*]" della metafora al "senza senso" del godimento. Se a partire dalla lettera, in quanto distinta dal significante, possiamo scrivere il discorso senza parole, è perché c'è una impossibilità logica dalla parte del padre. E lì dove il padre è uno posto «vuoto e senza comunicazione»⁵ (senza risposta) che egli esercita la sua funzione di trasmissione, non soltanto del senso che insiste e consiste, bensì, soprattutto di un orientamento che punta verso il reale che *ex-siste* e verso La donna che non esiste. Alla verità della coppia parentale –non c'è rapporto sessuale– il soggetto, risposta del reale, co-risponde con il sintomo, un modo singolare di godimento.

5 J. Lacan, Il Seminario, Libro XVII, *Il rovescio della psicoanalisi* [1969-1970], Einaudi, Torino 2006.

VII Encontro Internacional da IF-EPFCL
VII Encuentro Internacional de la IF-EPFCL
VII Rendez-vous International de l'IF-EPFCL
VII *Rendez-vous* Internazional dell'IF-SPFCL
VII International Meeting of the IF-SPFLF

www.rio2012if-epfcl.org.br
rio2012ifepfcl@gmail.com

O que responde o
psicanalista? Ética e clínica
¿Qué responde el
psicoanalista? Ética y clínica
Que répond le psychanalyste?
Éthique et clinique
Che cosa risponde lo
psicoanalista? Ética e clinica
What does the psychoanalyst
respond? Ethics and clinics



È con questo asso⁶ nella manica che si arriva allo psicoanalista, colui la cui offerta rende possibile la scritta del unico discorso regolato dall'oggetto *a* nel posto dell'agente. Ecco la possibilità inedita di un dispositivo che accogliendo la co-rispondenza tra il soggetto e l'Altro potrà permettere, intanto, la scritta di una lettera che non sia più una "rubata"⁷. Non è che Lacan elevi l'analista –come voleva Derrida– al posto del "postino della verità". Ben lungi da questo!

Qual'è, allora, la risposta dell'analista dinanzi ai modi riduttivi della domanda nevrotica che operano escludendo il reale come impossibile? L'analista, con il suo atto, risponde con «l'equivoco per il quale ogni [*lalingua*] si distingue»⁸. Così, se la risposta dell'analista –radicalmente originale nella civiltà– riscatta da una parte la corrispondenza smarrita tra il soggetto e l'Altro, è soltanto per mischiare le sue lettere [così come si mischiano le carte] svuotando il loro senso. È la pratica dell'analista che «deve rendere conto di quel che, tagli del discorso, ve ne siano tali che modificano la struttura accolta in partenza»⁹. Ecco la po(etica) dell'atto analitico. Nel 1977, Lacan lancia una provocazione: sarà, lo psicoanalista, poeta sufficiente? Qui, la risposta dell'interpretazione trova la via attraverso la quale se privilegia la omofonia e i giochi con la lingua; attraverso i quali, secondo Lacan, «i poeti ne fanno calcoli e lo psicoanalista se ne serve laddov'è opportuno»¹⁰. La sufficienza poetica dello psicoanalista, sta, pertanto, da sempre, nel calcolo tattico e nell'opportunità della risposta all'orientamento reale del nodo borromeo che preclude il senso. L'omofonia, possiamo aggiungere l'omonimia e il gioco inter-lingue, il cui paradigma è il testo di Joyce. Si dice che il testo di Joyce non ha senso. Come effetto, a livello semantico, c'è un fallimento patente nella

6 Nel motto in it. "asso" perde l'omofonia tra "lettera" e "carta" di gioco. [NdT]

7 Cf. Edgar A. Poe, *The purloined letter*, trad. it. *La lettera rubata*. Lacan nota le sfumature del verbo inglese *purloined*, che vanno da una sospensione, passando per un 'raggiro' che conferma l'attrazione dell'oggetto, come nel fuorviare o malversare, ad es. fondi; fino al ritardo 'lettera in giacenza', quello che in francese dice bene l'espressione *lettre en souffrance*. Per questo Lacan critica la traduzione di Charles Baudelaire [*La lettre volée*], che sacrifica la portata del *purloined* scelta da Poe, in Rivista *Intersezioni* del Campo lacaniano n° 3, Ed. Praxis CL, Roma 2010, p. 11. [NdT]

8 J. Lacan, «*L'étourdit*», in *Autres écrits*, Seuil, Parigi, 2001, p. 490.

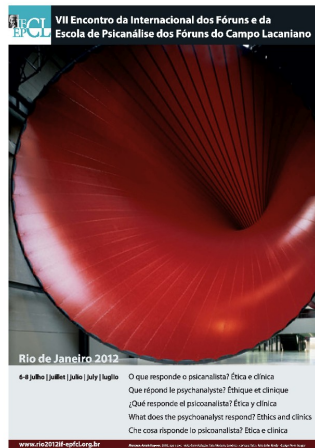
9 Ibidem p. 478. [NdT]

10 Ibidem p. 491. [NdT]

VII Encontro Internacional da IF-EPFCL
VII Encuentro Internacional de la IF-EPFCL
VII Rendez-vous International de l'IF-EPFCL
VII *Rendez-vous* Internazional dell'IF-SPFCL
VII International Meeting of the IF-SPFLF

www.rio2012if-epfcl.org.br
rio2012ifepfcl@gmail.com

O que responde o
psicanalista? Ética e clínica
¿Qué responde el
psicoanalista? Ética y clínica
Que répond le psychanalyste?
Éthique et clinique
Che cosa risponde lo
psicoanalista? Ética e clinica
What does the psychoanalyst
respond? Ethics and clinics



significazione; invece, rispetto al senso, c'è una proliferazione così grande che perde il valore, puntando allora all'«*ab-sens*»¹¹. Non si tratta in nessun modo di una scritta automatica. Ogni frase di Joyce è stata costruita come una scultura, in modo artificiale e calcolato. Lacan fa di questo una specie di paradigma metodologico: passare per il senso, usarlo fino a consumarlo e spostare il suo peso verso il peso del reale.

Ora, se la corrispondenza tra il linguaggio e il reale è dell'ordine dell'impossibile, se la trasmissione integrale è impossibile, la domanda che s'impone è: qual è la risposta etica dello psicoanalista quando il destino del messaggio passa a essere l'«*ab-sens*» della relazione sessuale umana, presa dalle parole? Questa è la questione clinica ed etica essenziale: la psicoanalisi non mira tanto alla verità nascosta in quello che vuole dire bensì, prima, al fatto che "si dica". Si cancella così la differenza tra verità e inganno; però, attenzione: questo ribasso delle pretese della verità non giustifica in alcun modo il relativismo della decostruzione, perché le "verità menzognere" mirano tutte verso il reale il cui godimento è la castrazione. Ecco l'audacia clinica e etica che la psicoanalisi offre: la scommessa nel ben-dire come risposta dello psicoanalista di fronte all'impossibile di dire tutto è quel che si aspetta dalla clinica della *passé*. Nelle parole di Semprún: «Soltanto l'artificio di un racconto che si possa controllare riuscirà a trasmettere parzialmente la verità del testimone».¹² La costruzione di un artificio, prestare la materialità della lettera al testimone non è, pertanto, qualcosa di spontaneo ed esige un desiderio deciso, laddove non c'è Altro che risponda, né soggetto che corrisponda. Là dove non c'è postino della verità c'è, intanto qualcosa che la lettera [carta] porta: «Il bordo del buco nel sapere, che la psicoanalisi indica giustamente quando lo aborda, con la lettera, non è forse questo ciò che essa delinea?»¹³

11 Ved. Nota 4 al Preliminare 1 al RV IF-EPFCL Rio 2012, di Colette Soler, in italiano. [NdT]

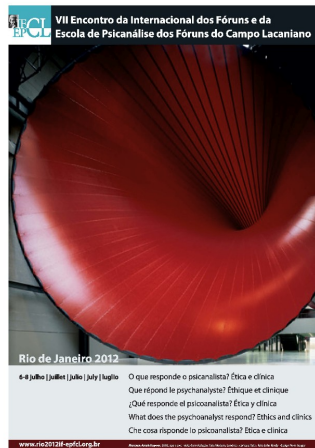
12 Semprún, J., *La scrittura o la vita*, Guanda, Parma, 1996.

13 Lacan, J., «*Liturattera*», in Il Seminario, Libro XVIII, *Di un discorso che non sarebbe del sembiante* [1971], Einaudi, Torino, 2010, p. 107.

VII Encontro Internacional da IF-EPFCL
VII Encuentro Internacional de la IF-EPFCL
VII Rendez-vous International de l'IF-EPFCL
VII *Rendez-vous* Internazionale dell'IF-SPFCL
VII International Meeting of the IF-SPFLF

www.rio2012if-epfcl.org.br
rio2012ifepfcl@gmail.com

O que responde o
psicanalista? Ética e clínica
¿Qué responde el
psicoanalista? Ética y clínica
Que répond le psychanalyste?
Éthique et clinique
Che cosa risponde lo
psicoanalista? Ética e clinica
What does the psychoanalyst
respond? Ethics and clinics



Stiamo, nella nostra Scuola, affrontando la sfida di rispondere alla questione sulle conseguenze del sostenere questa scommessa, dando voce al testimone, amplificando i nostri sussurri nella *Polis*, senza rassegnarci al «mutacismo afflitto»¹⁴, come così bene illustra la magnifica foto della installazione di Anish Kapoor nel manifesto del nostro Incontro.

Traduzione: Diego Mautino

¹⁴ Soler, C., «*Les conditions de l'acte, comment les reconnaître?*» in *Wunsch* n° 8, p. 22.